



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	สาธารณรัฐอินโดนีเซีย	หมวด	เศรษฐกิจ
ข่าวประจำวัน	๑๖ กรกฎาคม ๒๕๖๑		
หัวข้อข่าว	สำนักงานสถิติกลางแห่งอินโดนีเซียเผยอัตราความยากจนในประเทศอยู่ในระดับต่ำที่สุดเท่าที่เคยมีการบันทึกไว้		

ข้อมูลล่าสุดของสำนักงานสถิติกลางแห่งอินโดนีเซีย (Central Statistics Agency - BPS) เปิดเผยว่า อัตราความยากจนในอินโดนีเซียอยู่ในระดับต่ำที่สุดเท่าที่เคยบันทึกสถิติมา

นายซูฮารียานโต หัวหน้าสำนักงานสถิติกลางแห่งอินโดนีเซีย กล่าวในการแถลงข่าวในกรุงจาการ์ต้า เมื่อวันที่ ๑๖ กรกฎาคมว่า “เมื่อเดือนมีนาคม ๒๕๖๑ เป็นครั้งแรกที่อัตราความยากจนน้อยลงเหลือเลขหลักเดียวอย่างไม่เคยเป็นมาก่อน ทั้งนี้ ก่อนหน้านี้อัตราความยากจนมักอยู่ในระดับของเลขสองหลัก และจำนวนคนยากจนมีการบันทึกไว้ที่ ๒๕.๙๕ ล้านคน”

ข้อมูลของสำนักงานสถิติกลาง ยังแสดงให้เห็นว่า อัตราความยากจนในเดือนกันยายน ๒๕๖๐ ยังคงมีอัตราอยู่ที่ร้อยละ ๑๐.๑๒ โดยมีประชาชนประมาณ ๒๖.๕๘ ล้านคน มีชีวิตความเป็นอยู่ได้เส้นแบ่งความยากจน ทั้งยังมีการเปิดเผยอีกว่า คนยากจนส่วนใหญ่อาศัยอยู่ตามหมู่บ้าน

อัตราความยากจนตามหมู่บ้านที่ได้รับการบันทึกไว้เมื่อเดือนมีนาคม ๒๕๖๑ คือ ร้อยละ ๑๓.๒๐ อัตราดังกล่าวลดลงเล็กน้อยจากร้อยละ ๑๓.๔๗ ในเดือนกันยายน ๒๕๖๐

นายซูฮารียานโต กล่าวว่า ความช่วยเหลือทางสังคมของรัฐบาลที่เพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วถึงร้อยละ ๘๗.๖ ในช่วงไตรมาสแรกของปี ๒๕๖๑ เมื่อเปรียบเทียบกับการเพิ่มขึ้นร้อยละ ๓.๓๙ ในช่วงไตรมาสแรกของปี ๒๕๖๐ เป็นปัจจัยสำคัญในการช่วยให้อัตราความยากจนลดลง

นายซูฮารียานโต กล่าวว่า การให้ความช่วยเหลือในรูปแบบที่ไม่ใช่เงินสด และการแจกจ่ายข้าวแก่คนยากจนเพิ่มขึ้น มีส่วนช่วยในการปรับปรุงด้านสวัสดิการให้แก่ประชาชน อีกทั้งอัตราเงินเฟ้อในระดับต่ำในปี ๒๕๖๑ มีส่วนทำให้กำลังซื้อของประชาชนเพิ่มขึ้น

สำนักงานสถิติกลาง ได้บันทึกการใช้จ่ายที่เพิ่มขึ้นอย่างมีนัยสำคัญในผู้บริโภคที่มีระดับรายได้ต่ำสุดไว้ด้วย

ย้อนกลับไปในปี ๒๕๕๒ อัตราความยากจนระดับชาติอยู่ที่ร้อยละ ๒๓.๔๓ กล่าวคือ มีประชาชนอินโดนีเซียถึง ๔๗.๙๗ ล้านคน เป็นคนยากจนในขณะนั้น

ที่มาของข่าว :	http://www.thejakartapost.com/news/2018/07/16/poverty-rate-falls-to-lowest-level-ever.html
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑๖ กรกฎาคม ๒๕๖๑

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :

๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางอุมาพร เพ็ชรเลิศจำรัส	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ	๑๐/๖๑
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานภาษาอังกฤษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	